



Po Leung Kuk
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,
各位家長：

P23020

“Quality Education Fund e-Learning Funding Programme” (2023/24)
「優質教育基金電子學習撥款計劃」(2023/24)

Our school has been implementing the “Bring Your Own Device” policy since the 2020/21 school year, recommending students to bring their own mobile computer devices to school for learning. To alleviate the financial burden of students from low-income families, we have participated in the “Quality Education Fund e-Learning Funding Programme—Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support” to apply funding for purchasing mobile computer devices for loan to financially needy students.

Our school therefore would like to know whether students need to apply for related equipment. **Eligible students** are those who are

1. receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from the Social Welfare Department,
or
2. **full/half grant** of the School Textbook Assistance Scheme (STAS) from the Student Finance Office;
or

Also, students who meet the above eligibility criteria and unable to acquire appropriate Internet services due to their living environment, they can use the “Subsidy of Internet Access Charges” (2023/24 school year) to acquire suitable Internet facilities (e.g. mobile data card) for e-learning at home if they receive the subsidy. If the “Subsidy of Internet Access Charges” cannot cater for the needs of e-learning, parents can provide justifications to schools for having additional support.

All parents should complete the **reply slip** through **eClass eNotice System** by **22nd September 2023**. Students who would like to borrow the equipment should submit a **copy** of the **eligibility proof** (e.g. the letter of result notification) to the following **Google Form**. (*CSNO and student name should be written at the top right hand corner of the documents.*) In case students are **yet to be notified** of their CSSA or STAS application result, they should **complete** the **reply slip** by the aforementioned date and **submit** the letter of **result notification** from CSSA or STAS through the Google Form **by 29th September 2023**.

<To be continued, please see attached 未完，請見附頁>

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承(一九八三)中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

18th September, 2023 二零二三年九月十八日



Google Form for submitting **eligibility proof**: <https://forms.gle/oji7dgfiTHdnB9P3A> (Sign in with student Google Account)

Personal Information Collection Statement

1. The personal data provided will be used by the School for the following purposes:
 - (i) processing applications relating to the programme;
 - (ii) verifying information with the departments/bureaux of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region which are relevant to (i), if necessary
2. Any information, including personal data, submitted may be disclosed to the EDB and relevant government departments/bureaux for the purposes mentioned above.
3. The provision of personal data is obligatory. Without the data provided, the School is not able to process the application and proceed with the relevant arrangements.
4. According to Personal Data (Privacy) Ordinance (PDPO), all persons have the right to request access to and correction of their personal data. Request for access to or correction of personal data should be made in the Data Access Request Form (No.OPS003 issued by the Privacy Commissioner for Personal Data) and sent to Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College, Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T.. For more information about the privacy policy, please visit the website of the Privacy Commissioner for Personal Data.

本校自 2020/21 學年起推行「自攜裝置」政策，建議學生自備流動電腦裝置回校進行學習。為減輕因學校發展「自攜裝置」政策對低收入家庭學生帶來的經濟壓力，本校會於今學年參加「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」，申請撥款購買流動電腦裝置供有經濟需要的學生借用。

本校現向家長了解學生是否有需要申請借用相關設備，申請資格包括

1. 正領取社會福利署的綜合社會保障援助（綜援）或
2. 學生資助處的學校書簿津貼（書簿津貼）全額或半額資助。

另外，合乎以上申請資格且因居住環境所限而未能獲得合適上網服務的學生，如有領取「上網費津貼」（2023/24 學年），可使用該津貼購置合適上網設備（例如購置流動數據卡），以便在家中進行電子學習。如「上網費津貼」未能照顧電子學習上需要，家長可提出理據以便學校提供額外支援。

貴家長須於 **2023 年 9 月 22 日**或以前填寫 eClass 電子通告回條。有需要申請借用設備的家長須把有關「資格證明文件」副本(例如申請結果通知書)透過下列 Google Form 交回(請於文件右上角寫上學生姓名及學號)。正等待綜援或書簿津貼申請結果的家長，可先行於以上日期前填寫電子通告回條，及於 **2023 年 9 月 29 日**或以前透過下列 Google Form 交回有關申請結果通知書副本。

遞交「資格證明文件」副本 Google Form 連結(須以學校 Google 帳戶登入)：
<https://forms.gle/oji7dgfiTHdnB9P3A>

收集個人資料聲明

1. 學校將提交的個人資料作以下用途：
 - (i) 處理有關項目的申請；和
 - (ii) 如有需要，學校會與香港特別行政區政府部門/局核實與(i)有關的資料。
2. 學校或會因上述項目所提交的資料，包括個人資料送交教育局或相關的政府部門/局。
3. 提供個人資料是必須的。如沒有提供資料，學校無法處理有關申請及進行相關安排。
4. 根據《個人資料(私隱)條例》，任何人均有權要求查閱或改正已向本校提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：新界青衣長康邨保良局羅傑承(一九八三)中學)。有關更多隱私政策的資料，請前往個人資料私隱專員網站。

Reply Slip 回條

(Parents are required to complete the reply slip through **eClass eNotice System** by **22nd September**.)
(家長須於 9 月 22 日或以前經 **eClass** 電子通告系統填寫回條)

1. In response to the letter on the captioned Funding Programme about the arrangement of purchasing mobile computer devices for loan and providing additional support for Internet service to needy students in the 2023/24 school year, my reply is as follows:
就學校有關「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」的家長信，安排在 2023/24 學年向有需要學生借出流動電腦裝置及提供上網的額外支援等事宜，本人的回覆如下：
☐ Do not participate.
不參加。 (*end*)
☐ Apply for participation.
申請參加。
2. I declare that:
本人申報：
☐ My child is **eligible** to benefit from the Funding Programme. **A copy of the documentary proof of eligibility** (e.g. Notification Letter) has been submitted to the Google Form. (**CSNO** and **student name** has been written at the top right hand corner of the document.) to prove (go to Q3)
本人的子女符合受惠資格並已把「受惠資格證明文件」副本(例如：申請結果通知書)透過指定 Google Form 交回(並已於文件右上角寫上學生姓名及學號)。
☐ My child is yet to be notified of the application result, the letter of result notification from CSSA or STAS will be submitted through the Google Form by **29th September 2023**. (go to Q4)
本人的子女現正等待綜援或書簿津貼申請結果，會於 2023 年 9 月 29 日或以前透過下列 Google Form 交回有關申請結果通知書副本。
3. The documentary proof of eligibility submitted is used to prove the following eligibility of my child:
交回的「受惠資格證明文件」副本用作證明本人子女：
☐ Receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) in the 2023/24 school year
於 2023/24 學年內，領取綜援
☐ Receiving School Textbook Assistance Scheme (STAS) in the 2023/24 school year
正領取 2023/24 學年書簿津貼
4. Regarding the borrowing of a mobile computer device, my child:
就借用流動電腦裝置方面，本人的子女：
☐ **Borrowed** equipment in this school under the “Quality Education Fund e-Learning Funding Programme” in the 2022/23 school year. (Go to Q.6)
於 2022/23 學年在貴校透過「優質教育基金電子學習撥款計劃」借用有關設備。
☐ **Never** borrowed equipment in another/other school(s) under the “Quality Education Fund e-Learning Funding Programme”. (Go to Q.6)
過往從未在其他學校透過「優質教育基金電子學習撥款計劃」借用有關設備。
☐ **Borrowed** equipment in previous school under the “Quality Education Fund e-Learning Funding Programme” in the 2022/23 school year. (Go to Q.5)
過往曾透過「優質教育基金電子學習撥款計劃」在舊校借用有關流動電腦裝置，並已交還所借用的設備給該校。

5. Name of my child's previous School:

本人子女原校名稱：

6. Regarding the Internet services support:

就上網支援方面：

- ☐ My child needs to apply for Internet services support.
本人子女需要上網服務支援。(Go to Q.10)
- ☐ My child DOES NOT need to apply for Internet services support.
本人子女不需要上網服務支援。(Go to Q.10)

7. My child is living in _____ (please choose as appropriate) and cannot acquire appropriate Internet services.

本人的子女因居住於 _____ (請選擇適用者)，未能獲得合適的上網服務。

- ☐ a subdivided unit 劏房
- ☐ an old building 舊樓
- ☐ a remote area 偏遠地區
- ☐ others (Please Specify) 其他(請註明) (Go to Q.8)

8. My child is living in 本人的子女因居住於：

9. I have enquired the following Internet services providers and confirmed that my residence cannot be connected to appropriate broadband services (including 5G Broadband), additional support from the school is thus needed. The names of Internet services providers (ISP) enquired are as follows: (At least **THREE** ISP are required.)

本人已向以下的互聯網服務供應商查詢，確定住所未能接駁合適寬頻服務（包括 5G 寬頻），所以需要學校的額外支援。曾查詢的互聯網服務供應商名稱如下：(須最少三間)

- ☐ CMHK 中國移動香港
- ☐ i-Cable 有線寬頻
- ☐ Netvigator 網上行寬頻
- ☐ HKBN 香港寬頻
- ☐ SmarTone 數碼通
- ☐ HGC Broadband 環電寬頻
- ☐ Others 其他

10. Applicants should declare for the accuracy of the information and documents provided and commit that:

- (I) If the school is unable to apply for the subsidy from the Education Bureau due to inaccurate or incomplete information provided by me, **I will pay the cost incurred**, including the concerned cost of the device for supporting e-learning of my child; and
- (II) If my child is not eligible to benefit from the Funding Programme due to the improvement of my family's financial position, or my child leaves the school for various reasons (including graduation, further studies or transfer to other schools), I will return all borrowed equipment.

申請人須就所提供的資料和文件的正確性作出聲明及承諾：

- (I) 若因本人所提供失實或不完整的資料以致學校未能成功向教育局申請相關資助，本人會承擔所引致的損失，包括支付有關費用作為購買該設備給本人的子女作學習之用；及
- (II) 日後若本人家庭經濟情況改善以致本人的子女未符合申請資格，或本人的子女因各種原因（包括畢業、升學或轉校）而離校時，本人會交還所借用的所有設備。

I _____ (name of applicant) declare that the information and documents provided are accurate and agree with the commitments stated above.

本人_____ (申請人姓名)謹此聲明所提供的資料和文件正確無誤，並同意作出以上的承諾。

Name of applicant (parent) / 申請人(家長)姓名: _____